



ECOS

LUGARES MÁGICOS

VILLANUEVA
DE LOS INFANTES

El lugar de La Mancha...



Villanueva de los Infantes

FÁCIL

“En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, ...”. Cervantes quiso ocultar intencionadamente el nombre del pueblo de su don Quijote. Pues bien, en Lugares mágicos lo hemos descubierto para ustedes: Villanueva de los Infantes, un pueblo de 5800 habitantes de la provincia de Ciudad Real, a 220 km de Madrid, es, según las últimas investigaciones, “el lugar de La Mancha”. Pero es mucho más. Literatura, historia, gastronomía y naturaleza se dan la mano en este rincón lleno de encanto. Vamos a descubrirlo juntos.



de cuyo nombre

• an dessen Namen

ocultar

• verbergen

intencionadamente

• absichtlich

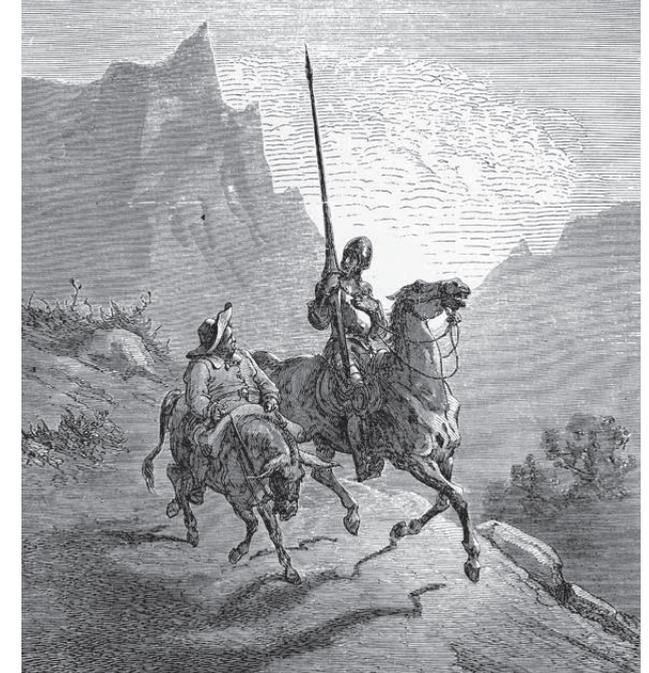


Elsa Mogollón-Vandeborn

Alamy, Shutterstock

Libros de caballerías INTERMEDIO

Ya saben que Cervantes no menciona nunca en su obra el nombre del pueblo de su protagonista. Él mismo dice que lo hizo para que ninguna ciudad manchega se apropiara de ese privilegio. Otras teorías hablan de que quería hacer una parodia de los libros de caballerías, que siempre eran imprecisos y poco reales.



Descubriendo el lugar INTERMEDIO

En 2005, con motivo del IV centenario de la publicación de la primera parte del Quijote, un equipo científico multidisciplinar de la Universidad Complutense de Madrid publicó un libro, fruto de muchos años de investigación, con el título *El lugar de La Mancha* es... En él explican cuidadosamente todas las comprobaciones geográficas realizadas, siguiendo las indicaciones que da Cervantes en su obra, exponen las investigaciones sobre la descripción de casas y personas que rodean el pueblo del hidalgo e incluso hacen un análisis de la posible velocidad del asno de Sancho y del pobre Rocinante... Y todo ello para descartar los 27 pueblos posibles y llegar a la conclusión de que el pueblo de Alonso Quijano es, sin duda, Villanueva de los Infantes.



el libro de caballerías

• Ritterbuch

el protagonista

• Hauptperson, -figur

apropiarse de

• sich bemächtigen; sich aneignen



con motivo de

• anlässlich

el IV centenario

• 400. Jahrestag

la comprobación

• Überprüfung

exponer

• darlegen

el hidalgo

• Edelmann

el asno

• Esel

descartar

• ausschließen



estar en desacuerdo

• nicht übereinstimmen mit

Casa de los Estudios INTERMEDIO

En la preciosa Casa de los Estudios está el Centro Internacional "Lugar de La Mancha" de Estudios sobre el Quijote (CILMEQ), donde se realizan cada año interesantes actividades. Eso sí, debe saber que en

Argamasilla de Alba, un pueblo vecino, están completamente en desacuerdo con este descubrimiento sobre Villanueva de los Infantes. Ellos siguen pensando que son “el lugar”.



VILLANUEVA DE LOS INFANTES

El lugar de La Mancha...



Iglesia de San Andrés,
estatua de don Quijote
y Sancho en la Plaza
Mayor

POR MARÍA JESÚS SÁNCHEZ GARCÍA **INTERMEDIO**



Villanueva de los Infantes no es cualquier pueblo. Forma parte de la exclusiva lista de los pueblos más bonitos de España. Está declarado **conjunto histórico-artístico** desde 1974 y es un importantísimo ejemplo del Barroco y del Renacimiento. Pero ya saben que a nosotros, en Lugares mágicos, lo que nos gusta no es visitar los pueblos, sino vivirlos. Y tenemos que empezar, como casi siempre, en la Plaza Mayor, sentándonos en cualquier bar a tomarnos un vino de la tierra. La plaza está rodeada de arcos y lo primero que nos llama la atención es la impresionante iglesia de San Andrés. Si nos decidimos a comenzar nuestro paseo, podemos empezar por el Hospital de Santiago, con su bellísima capilla del Remedio.

Y seguir por la **Alhóndiga**, que fue cárcel y en cuyo patio podemos ver aún las inscripciones de los presos. Andar por las calles de Villanueva es darse un paseo por el Barroco español, es respirar el aire de Cervantes, de Lope de Vega y de Quevedo. Todos ellos estuvieron por allí y seguramente pasaron buenas tardes charlando en el patio de la Casa de los Estudios.

Hay otras muchas puertas imponentes llenas de historia: la de la Casa de la Inquisición, con el **escudo** de la calavera y las **tibias cruzadas**, o la de la Casa de Santo Tomás de Villanueva, un santo del s. XV que fue **confesor** del rey Carlos I, la puerta de la Casa Palacio de Rebuerta o la de la Casa del Duque de San Fernando.

Pero no me negarán que lo más romántico es pararse un rato delante de la Casa del Caballero del Verde **Gabán**.



el conjunto histórico-artístico

- historisch-künstlerisches Ensemble

la Alhóndiga

- Kornmarkt

el escudo

- Wappen

las tibias cruzadas

- gekreuzte Knochen (Schienbeine)

el confesor

- Beichtvater

el gabán

- Mantel

Es la casa que describe Cervantes en el capítulo XVIII de la segunda parte del Quijote: “Halló don Quijote ser la casa de don Diego de Miranda, ancha como de aldea; las armas, **empero**, aunque de piedra **tosca**, encima de la puerta de la calle; la bodega en el patio; la **cueva** en el portal, y muchas **tinajas** a la redonda...”. Don Diego tenía un hijo que quería ser poeta y discute preocupado con don Quijote sobre la utilidad de la poesía. Contemplando la casa, al viajero le vienen a la cabeza las palabras de Cervantes: “La poesía es una ciencia que encierra en sí todas las ciencias del mundo”. ¡Qué **cuervo** estaba el viejo hidalgo! También tiene relación con el Quijote la Casa de los Ballesteros, una de las familias más ricas del lugar. En la lujosa boda de su dueño, don Fernando de Ballesteros, pudo inspirarse Cervantes para el relato de las bodas de Camacho.

Shutterstock, Alamy

Y, viendo tantas casas de ricos caballeros, seguro que nos entran ganas de algo más espiritual. Propongo bajar por la calle Don Tomás el Médico, dedicada a un ilustre personaje de la villa, y llegar hasta el convento de los dominicos para visitar la celda donde murió Quevedo. Es impresionante ver esa mesa de madera y ese **tintero** y recordar los últimos momentos de un poeta perseguido por ser valiente.

Y todo eso es Infantes: la ciudad árabe de Jamila (cuyo **yacimiento** podemos visitar), la villa nombrada por el infante Enrique de Aragón y sus hermanos, la tierra de la Orden de Santiago, las casas **enrejadas** con escudos, las **tertulias** de humanistas del Renacimiento, la patria de Alonso Quijano... Ya lo dijo en sus versos Lope de Vega, que era otro visitante como nosotros: “llámese Villanueva de las Musas, y no de los Infantes Villanueva”.



empero

- jedoch

tosco/a

- grob

la cueva

- Keller

la tinaja

- Tonkrug

cuervo/a

- vernünftig

la villa

- (hist.) Stadt

el tintero

- Tintenfass

el yacimiento

- (hier) Fund-, Ausgrabungsstätte

enrejado/a

- vergittert

la tertulia

- literar. Gesprächskreis



El Campo de Montiel

INTERMEDIO

“Y comenzó a caminar por el antiguo y conocido Campo de Montiel...”. Efectivamente, por el Campo de Montiel empezó don Quijote sus aventuras en el capítulo II. En el s. XVI el rey Felipe II hizo a Villanueva de los Infantes capital de esta comarca formada por 23 pueblos, una inmensa llanura entre dos sierras, Sierra Morena y la Sierra de Alcaraz. Existen diversas rutas turísticas para recorrerlo. Les recomendamos visitar el pueblo de Terrinches, en cuyo castillo está el Centro de Interpretación de la Orden de Santiago, que dominaba estas tierras.



la comarca
• Gegend; Landkreis

la llanura
• Ebene

el Centro de Interpretación

• Besucher- und Informationszentrum

la Orden de Caballería de Santiago

• Santiago-Ritterorden



Las lagunas de Ruidera

FÁCIL

A 30 km de Villanueva de los Infantes está el Parque Natural Lagunas de Ruidera. Es una extensa zona formada por quince grandes lagunas de aguas transparentes, con gran riqueza biológica, especialmente de aves. Existen rutas para recorrer el parque, hay varias zonas de baño y se pueden practicar deportes como pádel, surf, kayak, etc. Toda la información está en www.lagunasderuidera.es

Almagro INTERMEDIO

A 73 km de Villanueva de los Infantes está Almagro, un lugar indispensable para los amantes del teatro y un conjunto histórico-artístico. En él está el corral de comedias del s. XVII mejor conservado de España, y durante todo el año se hacen representaciones de nuestro teatro del Siglo de Oro. Además, se puede visitar el Museo Nacional del Teatro. Es muy agradable alojarse en el Parador Nacional, situado en un antiguo convento del s. XVI.



indispensable

• unabdingbar, (hier) obligatorisch, ein Muss

el corral de comedias

• Theaterhof, Freilufttheater im Spanien der Frühen Neuzeit

la representación

• Aufführung



extenso/a

• ausgedehnt

el ave (femin.)

• Vogel

recorrer

• (hier) durchstreifen

Shutterstock, cotésia del Corral de Comedias de Almagro

El queso manchego INTERMEDIO

Uno de los tesoros de la gastronomía española. Es un queso de pasta prensada, elaborado con leche de oveja de raza manchega, madurado entre 30 y 60 días. Se distingue por su corteza dura de color amarillo o negro. Villanueva de los Infantes forma parte de los pueblos de la Ruta del Queso. Allí se encuentra la quesería La Merced, donde se elabora el queso Chisquero, que fue premiado en 2017 en los World Cheese Awards.



la pasta prensada

• (hier) gepresster Käseteig

la corteza

• Rinde

la quesería

• Käserei



Tierra de vinos INTERMEDIO

La Mancha es la región vinícola más extensa del mundo y una de las denominaciones de origen más importantes de España. En Villanueva de los Infantes se encuentra la bodega 500 Arrobas, que recupera la tradición más antigua del vino en tinajas de barro. La visita y la cata son muy interesantes. A unos 40 km de Infantes está la capital del vino manchego, Valdepeñas. Allí puede visitar más de 10 bodegas, es realmente una “ciudad del vino”.



la denominación de origen

• Ursprungsbezeichnung

recuperar

• erneuern, (hier) wieder einführen

la tinaja de barro

• Tonkrug

la cata

• Verkostung



Dulcinea

• Dulcinea, von Don Quijote verehrtes Edelfräulein

el bizcocho

• Biskuit

Las dulcineas INTERMEDIO

Así se llama un dulce riquísimo que venden en la panadería El Abuelón, en el pueblo de don Quijote. Son pequeños bizcochos rellenos de crema y cubiertos de azúcar. Una delicia. En la panadería, además, organizan visitas para explicar cómo se hacen los dulces tradicionales.





Cómo llegar

FÁCIL

Villanueva de los Infantes está a 220 km al sur de Madrid, por la autovía A-4. La estación de tren más cercana es la de Ciudad Real, a unos 100 km. Ciudad Real está muy bien comunicada con Madrid por el tren AVE, apenas se tarda 50 minutos. También hay tres autobuses diarios desde Madrid, que tardan aproximadamente tres horas y salen de la Estación Sur de Autobuses.



Dónde comer

Hay muchísimos restaurantes en Villanueva de los

Infantes. Uno de los mejores es Jaraíz Gastro, en la calle de la Fuente, 11. En él encontraremos una visión más moderna de la gastronomía tradicional. Otro muy recomendable es La Fonda de Quevedo, en la calle Quevedo, 18, con un precio muy asequible.



Dónde dormir

Tanto en Infantes como en los alrededores hay muchos alojamientos rurales. La Morada de Juan Vargas, en la misma Plaza Mayor, tiene unas vistas impresionantes. También es muy agradable la Posada Abuela Fidela, en la calle Don Quijote, 16. Información: www.lospueblosmasbonitosdeespana.org



la autovía

• mautfreie Autobahn

recomendable

• empfehlenswert

asequible

• erschwinglich

el alojamiento rural

• (etwa) Landhotel

ECOS

IMPRESSUM

Lugares mágicos liegt jeden Monat ECOS bei.

Herausgeber
Jan Henrik Groß

Chefredakteurin (V.i.S.d.P.)
Elsa Mogollón-Wendeborn

Art Director
Michael Scheufler

Autorin
María Jesús Sánchez García

Druck
MedienSchiff Bruno,
22113 Hamburg,
www.msbruno.de

Leiter Werbevermarktung
Áki Hardarson
(DIE ZEIT, V.i.S.d.P.)
aki.hardarson@zeit.de

Leitung Kooperationen
Key Account Managerin
Iriet Yusuf
Tel. +49 (0)89/8 56 81-135
i.yusuf@spotlight-verlag.de

Sales Managerin
Eva-Maria Markus
Tel. +49 (0)89/8 56 81-131
e.markus@spotlight-verlag.de

Verlag und Redaktion
Spotlight Verlag GmbH
Kistlerhofstr. 172
81379 München
Tel +49 (0)89/8 56 81-0,
Fax +49 (0)89/8 56 81-105
ecos@spotlight-verlag.de

Der Spotlight Verlag ist ein Tochterunternehmen der Zeitverlag Gerd Bucerius GmbH & Co. KG

© 2019 Spotlight Verlag, auch für alle genannten Autoren, Fotografen und Mitarbeiter.